

'A PRIME RÈVELE DE MATÈMÀTECHE

Le vacanze di Natale erano vicine e il clima quasi festivo induceva molti studenti ad attardarsi nella piazzetta antistante alla vecchia sede della Ragioneria, prima di entrare a scuola.

MICHELE: Stamatíne me sénde tutte scuffuláte, tènghe 'nu pruríte pe tutte 'i carne e 'nfacce mè sò ssciúte tанда 'mbolle...

LINO: Nddènne avèdenzije, sò sfúghe de ggevendù, tu pìnze e rrepìnze sèmbе o' stèsse fatte: 'i fèmmene...

VINCENZO: Quille è 'nu sorte de fetènde, téne de trozzele dinde a quèlla càpe....

LINO: À ccagnáte facce, s'è ffatte che u púje 'mbasscià.....se mandéne alèrte pe scummèsse, sarranne ttroppe i zuculèlle!!

PASQUALE: Quanne véde na fèmmena bbóne, 'mbusumáte rumane cúm'e nu babbjónе...quèlle a càpe de sòtte fáce pèrde 'a càpe a quèlla de sópe!!!

(Risata generale)

MICHELE: Mannaggi'a chi v'è vvíve, famme cóse 'a vocche, sennò 'u sáje i sprepùsetete che àgghja dì...

PASQUALE: Avite vviste cúme u prevessóre de matèmateche éje sèmbе linde e ppínd?

ALDO: Éje 'nu bbèlle tepètte che piace e' fèmmene, s'u fenèsscene che l'úcchje ...

MICHELE: Mò nu fatte da tande u' fanne addevendà tande!!! (facendo segno con le dita)

LINO: Quanne na cóse se díce, se nen éja tutte, éja 'a mmetà...quill'éje 'nu stuppagliúse, fíne-fíne, dritte dritte...éje 'na pundètte....

VINCENZO: Parle d'u diavele e spondene 'i ccorne; u vvì, u vvì, stace sestemánne 'a topolíne vecíne 'a fundáne..

PROF.MARANGELLI: Forza. Subito in classe; oggi è giorno d'interrogazioni!!

ALDO: Ècche, mò àmme ppèrze u ricette!!!

I ragazzi, che entrarono in aula molto lentamente, trovarono il professore già seduto in cattedra, con un sorriso sornione che sembrava non promettere niente di buono.

PASQUALE: Forze e curragge, ca mò accumènge 'a penetènze....

LINO: Parle bbùne tu ch'aje studiáte, ije cchiù ce ppènze a matèmateche e cchjù ggnotte a vacande...

PASQUALE: 'Ngápe a ttè, ère loggeche che rromanive a ll'appide e pe ttande de náse... tu pinze sckitte 'e vacche!!!

LINO: Oh, l'àta vóte u prevessóre avéve dítte che avarrije 'nderrugate sckitte 'i volondarije, ma ére ttroppe bbèlle p'èsse luuére...

LEONARDO: Uagljà...avete fatte 'a facce 'a cavecemoneje.....párite 'i pezzinde 'a Madògne 'i Ngurnáte...

VINCENZO: Tu sì lengúte, te n'aissce sèmbè p'a maglje de mizze, ma núje quanne ce ndèrreghe parláme sckitte a mmuzzeche a muzzeche...

Come al solito, il Prof. Marangelli fece l'appello, scorrendo molto lentamente l'elenco alfabetico del registro e creando un clima di suspense. Poi, con un atteggiamento quasi canzonatorio e divertito, chiamò alla cattedra Pasquale, Lino, Franco, Aldo, Salvatore, che si alzarono imprecando con filo di voce:

LINO: Ogn'e vúne téne 'a crócia súje, ma tu a èsse accussì sfertúnate è n'èsaggerazióne!

FRANCO: Tènghe i mane frèdde cúm'e 'u marme, váche p'a paúre 'ngúlle

ALDO: Sópe a 'sta matèmatèche, ije nen cande e nen catubbe...me stáce sóp'o stòmeche, nn'a pozze propete alleggerì!

SALVATORE: Bbaste mò, purtáme nu póche de paciènze, vidíme cúme vace 'a nderrugazzjóne....

NICOLA: Cúme síja-síje, è secúre che nu dúje n'giù léve nessciúne!

PASQUALE: Ma stite nu póche citte, pecchè sckitte doppe 'pruuá se canosce 'u melóne...

Il professore fece loro alcune domande ma gli interrogati diedero risposte stentate, a volte sbagliate o non risposero per nulla.

PROF. MARANGELLI: Ragazzi, non ci siamo proprio, anche stavolta vi devo giudicare con un voto lontano dalla sufficienza. Oltre a rispondere male alle domande del programma, voi non conoscete neanche la prima regola della matematica.

I ragazzi ritornarono al loro posto veramente avviliti:

LINO: Stíme propete n'dérre ch'i róte... chi vole 'mbarà,àdda sudà!!

PASQUALE: Pe stu prevessóre truuve tèrra toste, nn'è sánde che face meracule, ci'àmma sckitte mètte a studià...nen v'u magnáte scorza-scorze....

NICOLA: È bbune e cáre, ma si a qquà n'ge díme 'na reguláte, u pirdíme de dinde'máne...

FRANCO: Madò ije mò schennotte, ci'àvutate 'a mappíne....

Il professore chiamò altri quattro ragazzi. Leonardo si alzò di scatto e con un balzo raggiunse la cattedra mentre Vincenzo, Antonio e Alessandro presero posto mogi, mogi.

LEONARDO: Mò u fréche ije,ttre ppunde e na scope!!!

VINCENZO: Nen facènne a l'úse túje, tíre a mmànghe e ccògghje a ddrítte!

ALESSANDRO: Statte spenzaráte, Leonardo éje na pèlle p'u litte e na lane p'u matarazze!

PROF. MARANGELLI: Leonardo, cosa c'è?

LEONARDO: Professore è vero, come ci avete più volte detto, che voi nella valutazione delle interrogazioni partite da due, perché nessuno può valere zero? Che fate tre domande alle quali assegnate sei punti, se si risponde bene, due per domande? E che se uno risponde a due domande su tre, si becca un bel sei?

PROF.MARANGELLI: Si è così!

PASQUALE: M'u sènde scènne ríne-ríne che quille se stà luuánne na'préte da dind'a scarpe!

LINO: Leonardo è u cape caijche...míche vúne fatte a páne e ppeparúle..

AGOSTINO: I piace ffà l'óme de ciappe.... a prim'acque n'ze mbònne.. ma ccèrte vóte fáce 'i cóse ch'i vedéle 'mbrazze...

LEONARDO: Professore, la prima regola di matematica, come lei ci ha più volte detto, è quella di cancellare la lavagna. Io l'ho cancellata bene e questa è la prima domanda cui ho risposto. Inoltre, dico che ho studiato e con ciò ho risposto con chiarezza e sincerità alla seconda domanda. Rinuncio alla terza risposta, quindi, mi dia il sei e io ritorno a posto.

VINCENZO: Leonardo, mèghje de ccussì n'giù putíve ddì, è ditte na cósa juste!

PASQUALE: C'a rise e c'a pazzíje l'à pegghjáte àngele-àngele e l'à frecáte....

MICHELE: È nu uaglióne ttroppe 'ndiste, te sápe caputà a' smèrze!

LINO: Cúme decevène l'andíche: fatte'a cammíse quanne tine'a téle...

Alla fine anche il professore sorrise compiaciuto dall'arguzia di Leonardo, al quale diede un bel sette, soprattutto perché conosceva bene la prima regola di matematica.